

## 233

## USTAWA

z dnia 9 kwietnia 1938 r.

## o utworzeniu Wydziału Rolniczego w Uniwersytecie Stefana Batorego w Wilnie.

**Art. 1.** Z istniejącego w Uniwersytecie Stefana Batorego w Wilnie Studium Rolniczego tworzy się Wydział Rolniczy tegoż Uniwersytetu.

**Art. 2.** Wykonanie ustawy niniejszej porucza się Ministrowi Wyznań Religijnych i Oświecenia Publicznego.

**Art. 3.** Ustawa niniejsza wchodzi w życie z dniem 1 maja 1938 r.

Prezydent Rzeczypospolitej: *I. Mościcki*  
Prezes Rady Ministrów: *Stawoj Składkowski*  
Minister Wyznań Religijnych i  
Oświecenia Publicznego:  
*W. Świętosławski*

## 234

## ROZPORZĄDZENIE PREZYDENTA RZECZYPOSPOLITEJ

z dnia 7 kwietnia 1938 r.

w sprawie tymczasowego wprowadzenia w życie postanowień porozumienia z dnia 10 marca 1938 r. między Polską a Finlandią o cleniu serów pochodzenia finlandzkiego.

Na podstawie art. 52 ust. (2) ustawy konstytucyjnej postanawiam co następuje:

**Art. 1.** (1) Wprowadza się tymczasowo w życie postanowienia porozumienia między Polską a Finlandią w formie not, wymienionych w Warszawie dnia 10 marca 1938 r., o cleniu serów pochodzenia finlandzkiego.

(2) Tekst wspomnianego porozumienia zawarty jest w załączniku do rozporządzenia niniejszego.

**Art. 2.** Wykonanie rozporządzenia niniejszego porucza się Ministrom: Spraw Zagranicznych, Skarbu, Rolnictwa i Reform Rolnych oraz Przemysłu i Handlu w porozumieniu z innymi właściwymi ministrami.

**Art. 3.** Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie piątego dnia po dniu ogłoszenia.

Prezydent Rzeczypospolitej: *I. Mościcki*  
Prezes Rady Ministrów: *Stawoj Składkowski*  
Minister Spraw Zagranicznych: *Beck*  
Minister Skarbu: *E. Kwiatkowski*  
Minister Rolnictwa i Reform Rolnych:  
*J. Poniatowski*  
Minister Przemysłu i Handlu: *Antoni Roman*

Załącznik do rozp. Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 7 kwietnia 1938 r. (poz. 234).

Przekład.

POSELSTWO FINLANDZKIE  
Nr 385.

Warszawa, 10 marca 1938 r.

Panie Ministrze,

Powołując się na protokół taryfowy między Republiką Finlandzką a Rzeczpospolitą Polską z dnia 16 lipca 1936 r. jak również na porozumienie w formie not wymienionych między naszymi Rządami 17 lipca 1937 r., mam zaszczyt zaproponować w imieniu Rządu Finlandzkiego następujące porozumienie:

1. Teksty, które się znajdują w rubrykach „Nazwa towaru” oraz „Cło od 100 kg w złotych”, odnoszące się do zamieszczonej w załączniku do wymienionego protokołu taryfo-

LÉGATION DE FINLANDE  
No 385.

Varsovie, le 10 mars 1938.

Monsieur le Ministre,

En me référant au Protocole Tarifaire entre la République de Finlande et la République de Pologne en date du 16 juillet 1936 ainsi qu'à l'Arrangement sous forme de notes échangées entre nos Gouvernements le 17 juillet 1937, j'ai l'honneur de proposer au nom du Gouvernement de Finlande l'Arrangement suivant:

1. Les textes qui se trouvent sous les rubriques „Dénomination de la marchandise” et „Droit de douane par 100 kgs en zlotys” et qui se rapportent à la position 128 ex p. 4 du tarif